

L'orthographe rectifiée (nouvelle orthographe)

| | Orthographe traditionnelle | Orthographe rectifiée | |
|----|---|---|--|
| 1 | Tous les éléments des numéraux composés sont dorénavant reliés par un trait d'union. | quatre cents trente et un vingt-deux mille cinquante et unième | quatre-cents trente-et-un vingt-deux-mille cinquante-et-unième |
| 2 | L'accent circonflexe disparaît sur le « i » et le « u ». Il est toutefois maintenu lorsqu'il y a risque de confusion avec un autre mot. L'accent circonflexe est donc conservé dans « dû », « mûr », « sûr »; dans « jeune et « jeûnes » (le nom et les conjugaisons du verbe « jeuner »; dans les formes du verbe « croire » qui pourraient être confondues avec celles de croire (exemples : « je crois », « je crûs », « crû »). | goût, piqûre il apparaît, naître, il naît | gout, pique il apparait, naître, il naît |
| 3 | Les noms composés prennent la marque du pluriel au 2e élément uniquement. Exceptions : lorsque le second élément est un nom propre ou qu'il contient un article au singulier (invariable). | des porte-bonheur des hors-jeu des trompe-l'œil | des porte-bonneurs des hors-jeux des trompe-l'œil |
| 4 | Certains mots composés sont soudés : • mots formés avec « contr(e) », « entre(e) » • avec « extra », « infra », « intra », « ultra » • avec des éléments savants (« hydro », « socio », etc.) • onomatopées • mots empruntés | contre-attaque, s'entre-tuer extra-terrestre ultra-violet hydro-électricité socio-culturel tic-tac base-ball | contrattaque, s'entretuer extraterrestre ultraviolet hydroélectricité socioculturel tictac baseball |
| 5 | Les mots empruntés suivent dorénavant les règles de la grammaire française quant à la formation du pluriel et à l'accentuation. | des mafiosi des gentlemen revolver | des mafiosos des gentlemen révolver |
| 6 | L'accent grave remplace l'accent aigu dans certains mots. Cette rectification s'applique également aux verbes qui se conjuguent comme céder, au futur et au conditionnel. | sécheresse céleri tu libérerais nous succéderons | sècheresse cèleri tu libèrerais nous succèderons |
| 7 | La plupart des verbes en « -eler » ou « -eter » se conjuguent sur le modèle de « geler » ou de « acheter ». Exceptions : « appeler », « jeter », leurs composés et « interpeler ». | je nivelle ruissellement il épousettera | je nivèle ruissèlement il époussètera |
| 8 | Les mots en « -olle » et les verbes en « otter » s'écrivent dorénavant avec une consonne simple. Exceptions : « colle », « folle », « molle » et les mots de la famille d'un nom en « otte » (comme « menotter », de « menotte »). | corollaire grelotter ballotter ballottage cachotterie | corolaire greloter balloter ballotage cachoterie |
| 9 | Dans les suites « -güe » et « -güi », le tréma se situe dorénavant sur la lettre « u » lorsque celle-ci est prononcée. | aiguë, ambiguë ambiguïté gageure | aigüe, ambigüe ambigüité gageüre |
| 10 | Le participe passé de « laisser » suivi d'un infinitif demeure invariable (comme celui de « faire »). | Il les a laissés parler. | Il les a laissé parler. |
| 11 | Certaines anomalies ont été corrigées : « imbécilité », comme « imbécile »; « charriot », comme « charrue »; « combattif », comme « combattre »; « persiffler », comme « siffler »; « dissout », (féminin « dissoute »); « assoir »; « ognon »; « nénufar ». | | |

